


Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе и
образовательным инновациям
О.И. Чуприс
_____ 2018 г.
Регистрационный № УД-6518/уч.



Славянский язык (I) (болгарский)

**Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности**

1-21 05 04 «Славянская филология»

2018

Учебная программа составлена на основе ОСВО-21 05 04-2013 и учебного плана УВО № Д21-088/уч. от 30.05.2013.

Составитель:

К.И. Иванов, доцент кафедры теоретического и славянского языкознания, кандидат филологических наук, доцент

РЕЦЕНЗЕНТЫ

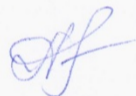

А. В. Верниковская, доцент кафедры славянских языков Минского государственного лингвистического университета, кандидат педагогических наук, доцент

Л. Р. Супрун-Белевич, доцент кафедры русского языка Белорусского государственного университета, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теоретического и славянского языкознания Белорусского государственного университета (протокол № 8 от 07.05.2018);

Научно-методическим Советом Белорусского государственного университета (протокол №6 от 16.06.2018).

 (Козырева Л.А.)


ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дисциплина «Славянский язык (I) (болгарский)» входит в цикл специальных дисциплин государственного компонента.

Целью изучения дисциплины является усвоение студентами основ литературного болгарского языка: его фонетической, лексической и грамматической систем.

Основными **задачами** изучения данной дисциплины являются:

- обеспечить усвоение структуры изучаемого языка, т.е. структурные и функциональные закономерности звукового строя языка, создания и функционирования слов, систему морфологических категорий и форм, синтаксических категорий и конструкций, структуру словарного состава языка;
- формировать навыки владения различными видами речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо), стилистическими регистрами изучаемого языка; составления текстов любого жанра на изучаемом славянском языке;
- формировать умение переводить тексты с изучаемого языка на русский и белорусский и наоборот; читать и анализировать научную литературу на изучаемом славянском языке.

В рамках изучения курса студенты познакомятся с важнейшими трудами болгарских лингвистов, основными направлениями развития современной болгарской лингвистики, кроме того, усвоение предложенного материала данного курса является необходимой базой для формирования навыков литературного перевода с белорусского (русского) на болгарский язык и наоборот. При проведении практических занятий расширение словарного запаса и совершенствование грамматического строя речи студентов на болгарском языке будет осуществляться в рамках работы с оригинальными текстами, освещающими различные аспекты истории и культуры болгарского народа. В ходе освоения курса студенты будут совершенствовать навыки устного общения на болгарском языке на бытовые и общественные темы, что будет являться наиболее эффективным при использовании аудио-, видеоматериалов, компьютерных технологий.

Курс «Славянский язык (болгарский)» тесно связан с такими дисциплинами, как «История славянского языка (болгарского)», «Теоретическая грамматика славянского языка (болгарского)», «Лексикология болгарского языка», «Стилистика болгарского языка», «Лингвистические аспекты перевода».

В результате изучения дисциплины студент должен **знать**:

- структуру изучаемого славянского языка, т.е. структурные и функциональные закономерности звукового строя языка, создания и функционирования слов, систему морфологических категорий и форм, синтаксических категорий и конструкций, структуру словарного состава языка;
- правила построения связного текста и его смысловые категории;
- общие принципы функционирования языка в обществе;

- родственные связи изучаемого славянского языка и его типологические соотношения с другими языками;

- тенденции языкового развития;

уметь:

- в совершенстве владеть изученным славянским языком;

- в совершенстве владеть различными видами речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо), стилистическими регистрами изученного славянского языка;

- составлять тексты любого жанра на изученном славянском языке;

- анализировать язык, пользуясь системой основных понятий и терминов общего языкознания (соотношение языка и мышления, роль языка в обществе, языковые универсалии и типы языковых систем, законы развития языка), ориентироваться в основных этапах истории и дискуссионных вопросах современного языкознания;

- уметь переводить тексты со славянского языка на русский и белорусский и наоборот;

- читать и анализировать научную литературу на изученном славянском языке.

владеть:

- навыками чтения на болгарском языке с нужным произношением и интонацией

- навыками правильного понимания и перевода болгарского текста на русский (белорусский) язык

- навыками комментирования фактов современного болгарского языка

- навыками перевода русского (белорусского) текста на болгарский язык

- навыками использования базовых языковых моделей в повседневных рутинных ситуациях, требующих обычного, прямого обмена информацией по знакомым темам и проблемам, навыками вести разговор в разных коммуникативных ситуациях.

В результате освоения программы специалист должен обладать следующими *компетенциями*:

Специалист должен:

- АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.

- АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

- АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

- АК-4. Уметь работать самостоятельно.

- АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации.

- АК-9. Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни.

- СЛК-7. Логично, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики.

Специалист должен быть способен:

- ПК-7. Планировать, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность в области филологии (текстологии).

- ПК-8. Выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие и применять новые методы, исходя из задач конкретного исследования.

- ПК-9. Использовать в работе современные компьютерные методы сбора, обработки и хранения информации.

- ПК-10. Представлять итоги научной работы в соответствии с предъявляемыми требованиями.

- ПК-11. Применять современную методику реферирования и редактирования текстов.

- ПК-12. Пользоваться научной и справочной литературой на русском, белорусском и изучаемом славянском языке(болгарском).

- ПК-13. Применять современную методологию лингвистических и литературоведческих исследований, использовать средства автоматизации проектирования, оформлять проектную документацию.

На изучение дисциплины «Славянский язык (болгарский)» для специальности 1-21 05 04 Славянская (болгарская и русская) филология на весь срок обучения (1-4 курс) отводится всего 1492 часа, из них 836 часов – аудиторных (60 часов – лекционные занятия, 776 часов – практические занятия). На **1 курсе** нагрузка составляет всего 484 ч.

В **I семестре** на **первом курсе** согласно учебному плану отводится 246 ч., из них 140 аудиторных часов – 20 ч. лекций, 100 ч. – практических занятий и 20 ч. – УСР. Форма итогового контроля – экзамен. Во **II семестре** отводится 238 ч., из них – 132 аудиторных: 20 ч. лекций, 100 ч. практических занятий и 12 ч. – УСР.

Трудоемкость учебной дисциплины составляет 12 зачетные единицы.

Форма итогового контроля: **2 экзамена.**

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Болгарский язык среди славянских языков. Особенности фонологической системы болгарского языка, являющиеся общими для южнославянских и восточнославянских языков. Аналитизм в области имен. Общие черты с южнославянскими языками в системе местоимений и в окончании форм множественного числа *-ове*. Близость с восточнославянскими в обобщении твердых основ. Особое место болгарского языка по морфологическим особенностям глагольной системы. Усложненность системы будущих времен. Пересказывательное наклонение.

Тема 2. Типологическая характеристика болгарского языка. Болгаристика и болгаристы. Особенности болгарского языка, получившие развитие в результате интерференции балканских языков. Понятие балканского языкового союза. Болгарско-русские и русско-болгарские языковые связи и влияния. Белорусско-болгарские языковые параллели.

Тема 3. Болгарский алфавит. Особенности болгарской графики. Соотношения между буквами и звуками. Правила чтения. Принципы болгарской орфографии.

Тема 4. Фонемный состав болгарского языка. Система гласных звуков. Система вокализма староболгарского языка в сопоставлении с современным болгарским языком. Соответствия и несоответствия болгарских гласных русским и белорусским. Отсутствие акания. Гласные *e* и *ь*. Отсутствие йотации звука *e*. Гласный *ь* и буква *ь*. Беглые *e* и *ь*. Подвижный *ь* и непостоянный *ь*. Эпентеза гласных *e* и *ь* в словах иностранного происхождения и историческая эпентеза. Изменения в фонетике слов, вызванные исчезновением слабых редуцированных и удлинением сильных гласных.

Тема 5. Характеристика вокальной системы болгарского языка. Классификация гласных звуков болгарского языка. Зависимость качества безударных гласных от их удаленности от ударного слога (*закачалка*). Произношение безударных гласных. Полная редукция в восточных говорах. Иерархия допустимости редукции гласных. Чередующееся *я*. Правила, регулирующие чередование *я/е*. Этимологическое (неизменяющееся) *я*. Слова, в которых ятевый гласный перешел в *e* во всех позициях. Относительная свобода чередования в личных именах. Ятевая граница — основной показатель диалектного членения болгарского языка.

Тема 6. Ударение и интонация болгарского языка. Структура болгарского слога. Твердые и мягкие, открытые и закрытые, ударные и безударные слоги. Начальные, внутренние и крайние. Исторически мягкие слоги. Принцип восходяще-нисходящей звонкости болгарского слога. Характеристики болгарского ударения. Влияние меньшей длительности ударного гласного на мелодику речи в сопоставлении с русским. Динамичность — общее качество болгарского, русского и белорусского ударения. Расхождения в ударениях одинаковых и близких по звучанию слов. Смыслоразличительная и форморазличительная роль болгарского ударения. Безударные слова (клитики). Фонетический анализ текста.

Тема 7.Согласные звуки болгарского языка. Классификация. Различия между системами фонем в болгарском, русском и белорусском языках. Шумные и сонорные. Мягкие и твердые согласные. Позиционные ограничения мягкости согласных. Чтение буквы *ъ*. Звуковые стоимости букв *я, ю, ъ, а*. Полумягкие согласные как результат ограничения мягкости согласных перед *е* и *и*. Отсутствие цеканья-дзеканья. Шипящие согласные в сопоставлении с русскими и белорусскими. Мягкость заднеязычных *г, к, х* перед гласными *е* и *и*. Произношение сочетаний *це* и *ци*.Графическое обозначение мягкости согласных. Оглушение согласных в конце слов. Процессы регрессивной ассимиляции. Чередования согласных. Позиционное ограничение *й*. Позиционные ограничения, касающиеся сонорных. Согласный *в*, его историческое развитие и невозможность ассимилирующего действия.

Тема 8. Чередования фонем в болгарском языке. Чередования заднеязычных согласных с шипящими и свистящими. Чередования мягких и твердых согласных. Группы *ър/ръ, ъл/лъ*.

Тема 9. Словарный состав болгарского языка. Классификации лексем. Основные виды системных отношений – омонимия, синонимия, паронимия. Общеславянская лексика. Межъязыковые омонимы и паронимы.

Тема 10. Лексика болгарского языка с точки зрения ее происхождения. Общеславянская лексика. Тюркские элементы. Лексика протоболгарского и фракийского происхождения. Заимствования из других языков. Международная культурная лексика.

Тема 11. Строение слова и предложения в болгарском языке. Форма слова и основа слова. Словообразовательные модели. Отношения мотивации. Члены простого предложения. Согласование сказуемого и подлежащего. Стандартный и эмфатический порядок слов. **Вопросительные и вопросительно-отрицательные предложения.** Способы образования и их регулярность. Интонация. Вопросительные слова и вопросительные местоимения. Порядок слов и позиция вопросительных частиц *ли, дали, нима* и *нали*. Различия в семантике вопросительных местоимений *кой* и *какъв*

Тема 12. Грамматические категории современного болгарского литературного языка. Развитие и проявления аналитизма в грамматической системе. Аналитизм и место болгарского языка в балканском языковом союзе.

Тема 13.Имя существительное. Формы. Грамматические категории болгарского имени существительного.

Тема 14. Имя существительное. Категория рода и ее выражение. Присоединение слов иностранного происхождения с окончанием *-и, -ю, -у* к существительным среднего рода. Малочисленность существительных общего рода. Переход существительных мужского и женского рода с уменьшительно-увеличительными суффиксами в категорию среднего рода.

Тема 15. Имя существительное. Категория числа. Окончания для образования форм множественного числа. Факультативные формы множественного числа с изменениями в лексических значениях. Существительные *pluralia tantum* и *singulariatantum*. Продуктивные суффиксы для образования существительных: *-ец, -ач, -ка, -ар, -ост(-ест)*. Относительная

непродуктивность суффикса *-ник*. Счетная форма существительных мужского рода.

Тема 16. Счетная форма имени существительного мужского рода. Генезис. Образование. Условия употребления. Фонетические особенности. Особые случаи.

Тема 17. Категория определенности имени существительного. Происхождение постпозитивного артикля в болгарском языке. Функции артикля. Формальные признаки определенности. Критерии выбора членной морфемы. Синтаксические, морфологические и семантические основания для присоединения членной морфемы к существительному. Факультативные случаи. Кодификация употребления полной и краткой членных форм у существительных мужского рода.

Тема 18. Звательная форма имен существительных мужского и женского рода. Окончания. Употребление звательных форм. Стилистические и прагматические функции. Современные тенденции.

Тема 19. Имя прилагательное. Основная форма. Продуктивные суффиксы для образования прилагательных. Отсутствие противопоставления полных и кратких форм. Расширенная форма мужского рода с окончанием «*и*» в собственных составных именах и при вежливом обращении. Разряды прилагательных. Показатели рода и числа прилагательных. Фонетические изменения при образовании форм прилагательных. Членная форма прилагательных. Степени сравнения.

Тема 20. Имя числительное. Количественные и порядковые числительные. Лично-мужская форма количественных числительных. Выражение числительными приблизительного количества. Членная форма числительных. Особенности ударения членных форм. Числительные существительные. Простые, сложные и составные числительные. Позиция союза *и* в сложных числительных. Различия в согласовании числительных *две* и *два* в русском и болгарском. Различия в числе существительных в сочетаниях «числительное + существительное», обозначающее емкость и содержимое этой емкости. «Тотальные» числительные (союз *и* + числительное количественное с артиклем: *и трите*; *и двамата*).

Тема 21. Местоимение. Основные разряды местоимений. Личные местоимения. Полные и краткие формы винительного и дательного падежа. Позиция кратких форм по отношению к глаголу, в глагольных *да*-конструкциях, по отношению к частицам *ли*, *не*, *ще*, *няма да*. Совместное употребление кратких форм винительного и дательного падежа. Удвоенное дополнение (местоименная реприза). Позиции полной и краткой формы в удвоенном дополнении. Возможность расположения других слов между ними. Выбор полной или краткой формы в зависимости от логического (фразового) ударения. Возвратно-личное местоимение. Полная и две краткие формы. Неразличимость рода, лица и числа. Обязательный характер употребления полной формы после предлогов.

Тема 22. Местоимения-существительные для обозначения лиц и предметов. Указательные местоимения. Деление по степени удаленности

предметов речи. Указательные местоимения для признаков и количества. Несоответствия и соответствия в системе указательных местоимений в русском, белорусском и болгарском языках. Род и число, согласование с существительным. Соотносимость местоимений и существительных с артиклем. Указательные местоимения *това* и *онова* как заменители слов, сочетаний слов и фраз.

Тема 23. Притяжательные местоимения. Местоимения-прилагательные. Притяжательные местоимения. Краткие и полные формы. Позиция полных и кратких форм в определительном комплексе. Членные формы. Формы притяжательных местоимений для выражения вежливости. Выбор полной формы - пересечение двух критериев: рода и числа притяжаемого и рода и числа притяжателя. Возвратно-притяжательное местоимение. Возможности для замены возвратно-притяжательного местоимения простым притяжательным местоимением. Обязательный характер использования возвратно-притяжательного местоимения в формах 3 лица ед. и мн. ч. при соответствии отношения притяжания с подлежащим.

Относительные местоимения. Формально-морфологическое отличие относительных местоимений от вопросительных (*кой-който, какъв- какъвто*). Придаточные определительные предложения. Функция придаточного определительного предложения.

Тема 24. Глагол в болгарском языке. Категории лица, числа, времени и вида. Словарная форма глагола. Классификации болгарского глагола.

Тема 25. Настоящее время глагола. Основное и дополнительные значения. Типы спряжений в современном болгарском языке. Основа настоящего времени. Тематический гласный. Личные и безличные глаголы. Глагол *има* в экзистенциальной функции. Произношение и правописание окончаний глагольных форм 1 л. ед.ч. и 3 л. мн.ч. первого и второго спряжения под ударением. Исторические чередования согласных в глагольных формах. Глаголы с удлинённой основой.

Тема 26. Вспомогательный глагол и глагол-связка *съм*. Историческое развитие форм. Значения. Типичные случаи самостоятельного употребления и использование в составе сложных времен. Вежливые формы. Обязательность связки в настоящем времени. Особенности порядка слов в предложениях с формами глагола *съм*.

Тема 27. Безличные глаголы. Возвратно-безличная форма глагола. Типичные конструкции с возвратно-безличной формой глагола и личными местоимениями. Способы перевода болгарских безличных конструкций на русский и белорусский языки.

Тема 28. Будущее простое время глагола. Образование положительных, отрицательных, вопросительных и вопросительно-отрицательных форм будущего времени. Порядок слов в предложении. Модальное употребление форм настоящего времени вместо простого будущего. Независимость образования будущего времени от вида глагола.

Тема 29. Категория вида болгарского глагола. Образование глаголов совершенного и несовершенного вида. Семантика глаголов в связи с видовой

опозицией. Невозможность образования некоторых глагольных форм от глаголов совершенного вида. Меньшая зависимость вида и времени глагола в сравнении с русским глаголом. Двувидовые глаголы в болгарском языке. Повышенная способность болгарского языка к образованию видовых пар глаголов. Глаголы вторичного несовершенного вида. Несамостоятельный характер форм настоящего времени глаголов совершенного вида. Слова-помощники при использовании форм настоящего времени глаголов совершенного вида: *ако, за да, преди да, след като, щом, щом като, когато*. Самостоятельное настоящее время глаголов совершенного вида как способ обеспечения наглядности и рельефности изображения в прошлом. Видообразующая функция префиксации и суффиксации.

Тема 30. Аорист глаголов совершенного и несовершенного вида. Действие, обозначаемое глаголом в форме аориста. Окончания глагольных форм. Основа аориста. Разряды глаголов. Звуковые изменения при образовании форм аориста. Формы аориста 3 лица ед.ч. с окончанием *-е*. Изменения в ударении этих форм.

Тема 31. Имперфект. Основное описательное время болгарского глагола. Преимущественное образование от глаголов несовершенного вида. Основа имперфекта. Совпадение ударения с ударением форм настоящего времени. Зависимость форм имперфекта от ударения словарной формы глагола. Основное значение имперфекта. Имперфект для выражения повторяющихся в прошлом действий. Модальное употребление имперфекта. Содержательное противопоставление: аорист - имперфект.

Тема 32. Категория наклонения болгарского глагола. Повелительное наклонение. Образование и употребление форм. Особые формы. Простые и сложные формы императива. Отрицательные формы. Составные формы с отрицательноглагольными формами *недей* и *недейте*. Связь неизменяемой глагольной формы со староболгарским инфинитивом. Отрицательные формы с частицами *да* и *нека*. Более новые формы. Сложные отрицательные повелительные формы. Ограниченная возможность для образования отрицательных форм повелительного наклонения (только от глаголов несовершенного вида).

Тема 33. Возвратные глаголы. Функции возвратных морфем в болгарском языке. Соответствия и несоответствия по признаку возвратности в болгарском и русском. Позиция возвратных частиц *се* и *си*. Акцентированный характер частиц после *не*. Действия и состояния, обозначаемые возвратными глаголами. Дублетные возвратные и невозвратные формы некоторых глаголов. Косвенные возвратные формы. Усиленные формы. Глаголы *gefleksiva tantum*. Несовпадения возвратности русских и болгарских глаголов (*потеть - потя се*).

Переходность и возвратность. Общие сведения о категории залога болгарского глагола.

Тема 34. Конструкции с *да*. Функциональные заменители инфинитива в болгарском языке. Изменения глаголов в конструкциях по лицу, числу, времени и наклонению. Модальные конструкции. Частица *да* и союз *да*.

Тема 35. Глаголы движения. Критерии выбора подходящего глагола движения (повторяемость, направление, подчеркнутый характер начала движения, указание конечной цели движения, способ перемещения в пространстве). Прямые и переносные значения глаголов движения. Предлоги *в* и *на* с глаголами движения. Предлоги, обозначающие начало (*от*) и конечную точку движения (*за, на, към, в, до*). Три соответствия глагола *идти* в болгарском языке: *отивам, идвам, вървя*. Многозначность болгарского глагола *идвам* (*отивам*) по отношению к способу передвижения: *идти, ехатъ, лететь, плыть*. Недифференцированность болгарских глаголов движения в области обозначения разных видов транспорта. обстоятельством.

Тема 36. Перфект (прошедшее неопределенное время) и плюсквамперфект (прошедшее предварительное, давнопрошедшее) в системе болгарского глагола. Перфект - основное и дополнительные значения. Различия в значениях аориста и перфекта. Порядок слов. Перфект возвратных глаголов. Место возвратных компонентов. Особенности формы 3 лица ед. числа. Перфект, аорист и имперфект в предположительном значении. Разница между ними. Выражение соотносительного значения в рамках системы форм прошедшего и настоящего времени в родном языке по сравнению с болгарским.

Плюсквамперфект (прошедшее предварительное время). Образование и значение. Относительный (обусловленный) характер. Преимущественная препозиция вспомогательного глагола *съм*. Невозможность плюсквамперфекта двигать повествование. Плюсквамперфект в изъяснительных придаточных предложениях с союзом *че* и *с* вопросительным союзным словом после глаголов. Дополнительные значения плюсквамперфекта: неуверенность, желание, скромность, учтивость, неосуществленное действие. Различия в результативном характере перфекта и плюсквамперфекта. Правила порядка слов. Модальное употребление (напоминание). Согласование причастия в учтливой форме.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Славянский язык (болгарский), 1 курс, л.40, пр. 200, УСР – 32.

Номер раздела, темы, занятия	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	Количество аудиторных часов		Количество часов УСР	Формы контроля знаний
		лекции	практические занятия		
1	Введение в курс болгарского языка. Болгарский язык и его место в группе славянских языков индоевропейской семьи.	2	2		собеседование, опрос
2	Типологическая характеристика болгарского языка. Болгаристика и болгаристы.	2	2		опрос
3	Болгарский алфавит. Особенности болгарской графики. Принципы болгарской орфографии.	2	4	2	опрос
4	Фонемный состав болгарского языка. Общая характеристика звуковой системы болг.лит.языка.	2	6		опрос
5	Характеристика вокальной системы болг.языка.	2	6		опрос
6	Ударение и интонация в болгарском языке. Структура болгарского слога. Характеристики болгарского ударения. Особенности болгарской интонации.		4		собеседование, опрос
7	Система консонантизма в болгарском языке. Основные классификации согласных. Группы согласных и изменения внутри этих групп.	2	8		контр.задание
8	Чередования фонем в болгарском языке. Чередования заднеязычных согласных с шипящими и свистящими. Чередования твердых и мягких. Группы ър,ьл/ рь,ль.		6		минитест
9	Словарный состав современного болгарского литературного языка.	2	2		опрос

	Основные виды системных отношений в лексике.				
10	Лексика болгарского языка с точки зрения ее происхождения. Общеславянская лексика. Тюркские элементы. Заимствования из других языков.	2	2		опрос
11	Строение слова и предложения в болгарском языке. Форма слова и основа слова. Члены простого предложения. Порядок слов		2		минитест
12	Грамматические категории современного болгарского литературного языка. Развитие аналитизма в грамматическом строе болгарского языка.	2	6		опрос
13	Имя существительное. Формы имени существительного в болгарском языке.	2	4		опрос
14	Имя существительное. Категория рода.		6		контр. задание
15	Имя существительное. Категория числа. Особые случаи, связанные с обозначением категории.		6	2	опрос
16	Счетная форма имени существительного.		4		минитест
17	Категория определенности/неопределенности и имя существительное.	2	8	2	контр. работа
18	Звательная форма имени существительного. Тенденции развития вокатива.		4		минитест
19	Имя прилагательное. Разряды, синтаксические функции. Членная форма. Категория степеней сравнения. Род и число.		6		опрос
20	Имя числительное. Количественные и порядковые числительные. Числительные для приблизительного количества. Лично-мужская форма.		6	2	контр. задание
21	Местоимение. Разряды местоимений. Личные местоимения и их формы. Употребление полных и кратких форм.	2	8	2	опрос, тест
22	Местоимения-существительные для обозначения лиц и предметов.		4	2	опрос

23	Местоимения-прилагательные: указательные, притяжательные, определительные. Местоименные наречия.	2	8	2	контр. задание
24	Глагол. Особенности болгарской глагольной системы. Грамматические категории глагола.	2	2	2	опрос
25	Настоящее время глагола. Типы спряжений. Парадигма и употребление форм.	2	8	2	тест
26	Вспомогательный и самостоятельный глагол «съм». Типичные случаи употребления.		4		контр. задание
27	Безличные глаголы. Конструкции с возвратно-безличной формой глагола.		6	2	контр. задание
28	Будущее простое время глагола. Образование форм и употребление. Значение форм.		8		опрос
29	Категория вида болгарского глагола. Вид и значения «способа действия». Префиксальное и суффиксальное образование глаголов.	2	6	2	опрос, тест
30	Аорист. Значение, образование и употребление форм.	2	8	2	контр. задание
31	Имперфект. Значение, употребление и образование форм.		8	2	контр. задание
32	Категория наклонения болгарского глагола. Императив – образование и значение форм.	2	8	2	опрос
33	Возвратные глаголы. Функции возвратных морфем в болгарском языке. Переходность и возвратность. Категория залога.		6	2	опрос, контр. задание
34	Функциональные заменители инфинитива в болгарском языке. Глагольные «да – конструкции».	2	8	2	контр. задание
35	Глаголы движения в болгарском языке. Употребление и сочетаемость с предлогами. Перфект. Образование и употребление форм. Основное и дополнительные значения. Перфект в сопоставлении с аористом и имперфектом.		8		Опрос и контрольная проверка
36	Перфект и плюсквамперфект.	2	6		Опрос и

	Образование форм, значение и употребление. Перфект и плюсквамперфект в сопоставлении с другими прошедшими временами. Модальное употребление.				контроль ная проверка, тест
--	--	--	--	--	--------------------------------------

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ
ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. **Антонова Ю., Кирякова Е., Накова Т.** България и българите. Основен курс за чуждестранни студенти. София, 1984.
2. Болгарский как базовый курс. Москва, 2005.
3. Български тълковен речник. София, 1973.
4. **Виденова С., Савова Л.** Учебно помагало по практическа граматика на българския език за чужденци. София, 1972.
5. **Гинина С., Николова Ц., Сакызова Л.** Учебник болгарского языка для иностранцев. София, 1972.
6. **Гинина С., Платонова И., Усикова Р.** Учебник болгарского языка. М 1985.
7. Да учим български. Аудиовизуален курс за чужденци. София, 1979.
8. **Жерева М., Тодорова Т.** Български език за българи и чужденци. София, 1998.
9. **Илиева Д.** Български език. Братислава, 1989.
10. **Ницолова Р.** Българска пунктуация. София, 1978.
11. **Пашов П., Пырвев Х., Радева В.** Болгарский язык. Учебник для иностранцев. София, 1988.
12. **Панчев К.** Диференциален руско-български речник. София, 1963.
13. Писане по правилата. София, 1988.
14. Русско-болгарский словарь, София, 1986.
15. Русско-болгарский словарь. М., 1969.
16. Русско-болгарский разговорник. Москва, 2004.
17. **Слуцка А.** Учебник по българска фонетика за чуждестранни студенти-филолози. София, 1993.
18. **Тимонина Е. В., Мартынова Г. А.** Болгарско-русский и русско-болгарский словарь. Москва, 2004.
19. Фразеологичен речник на българския език. Т. 1-2. София, 1974 – 1975.
20. **Хаджиева Е., Гарибова Н., Ефтимова А., Пацева М., Слуцка А.** Български език за чужденци. Начален курс. София, 2006.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. **Иванова Е.** Български език и граматика за чужденци. София, 2000.
2. **Карпов В. А.** Болгарский язык. Минск, 1983.
3. **Карцева З. И., Платонова И. В., Усикова Р.П.** Книга для чтения по болгарскому языку. Москва, 1978.
4. **Котова Н., Янакиев М.** Грамматика болгарского языка для владеющих русским языком. Москва, 2001.
5. **Макреева Р., Савова К.** Български език за лекторатите в чужбина. София, 1985.
6. **Маслов Ю. С.** Грамматика болгарского языка. Москва, 1981.
7. **Младенов Ст.** Етимологичен речник на българския език. София, 1941.

8. **Нанов Л., Нанова А.** Български синонимен речник. София, 1987.
9. **Норман Б. Ю.** Болгарский язык. Минск, 1980.
10. **Пашов П.** Практическа българска граматика. София, 1989
11. Помагало по български правопис и пунктуация. София, 1980
12. Синонимен речник на съвременния български книжовен език. София, 1980
13. **Самсонова Л.Н.** Болгарский язык. Сборник упражнений с комментариями. Якутск, 1989.
14. **Стоянова М., Стоянов Е.** Учебник по български език за чужденци. София, 1993.
15. **Цанков К., Байчев Б., Спасова М.** Български език за чуждестранни българисти. Велико Търново, 1999.
16. **Цанков К.** Българска реч. Учебник за практически занятия с напреднали. В. Търново, 1999.
17. **Чукалов С.К.** Болгарско-русский словарь. София, 1960.

Для контроля качества образования используются следующие **средства диагностики**: письменные контрольные работы, тесты, устный опрос во время занятий, устный экзамен, устный зачет.

Методика формирования итоговой оценки:

Итоговая оценка формируется на основе:

1. Правил проведения аттестации студентов (*Постановление Министерства образования Республики Беларусь №53 от 29 мая 2012г.*);
2. Положение о рейтинговой системе оценки знаний по дисциплине в БГУ (*Приказ ректора БГУ от 18.08.2015г. №382-ОД*);
3. Критерии оценки знаний студентов (*письмо Министерства образования от 22.12.2003 г.*).

Перечень тем для управляемой самостоятельной работы (УСР):

1. Болгарский алфавит. Особенности болгарской графики.
2. Имя существительное. Категория числа.
3. Категория определенности. Членная форма существительных имен.
4. Имя числительное
5. Местоимения. Разряды. Личные местоимения.
6. Местоимения-существительные для обозначения лиц и предметов.
7. Местоимения-прилагательные: указательные, притяжательные, определительные.
8. Особенности болгарской глагольной системы.
9. Настоящее время болгарского глагола.
10. Безличные глаголы. Конструкции с возвратно-безличной формой глагола.
11. Категория вида болгарского глагола.
12. Аорист. Значение, образование, употребление форм.
13. Имперфект. Значение, употребление, образование форм.
14. Императив болгарского глагола.
15. Возвратные глаголы. Функции возвратных морфем.
16. Перфект и плюсквамперфект. Образование форм, значение и употребление.

Примеры заданий для УСР

Тема17

Членувайте съществителните и прилагателните имена в скобките:

1. Ако обичаш, дай ми (червен)... молив.
2. Ето, заповядай (баничка)...
3. Какъв е (климат)в България?
4. Седни на (стол)....!
5. Утре (време) ще е слънчево и ще има слаб и топъл вятър.
6. Колко много обичам (лято).....!
7. Колко са (сезони)в България?
8. Дръпни (пердета)....., ако обичаш!
9. Донеси (кафета).... и (чайове).... в стая № 38!
10. Моят любим сезон е (пролет).....
11. Елате в (зимна)градина на хотела.
12. Вземете си (плажни).... чадъри, защото днес ще е около 35 градуса.
13. Обичам да гледам(снежни).... върхове на Витоша и Стара планина.
14. През(пролет)..... (цветя).... цъфтят.
15. (Температури)... ще бъдат минусови и (снежна) покривка ще е достатъчна, за да работят ски пистите.
16. (Млади)... момичета и момчета обичат да ходят в планината и да карат ски.

Тема25

Довършете изреченията:

- Аз уча български език и ти.....
Аз зная много думи и вие.....
Аз пиша писмо и Мария.....
Аз живея в центъра и Мария и Сотирис.....
Аз говоря френски и ти.....
Аз мисля за ваканцията и студентите....
Аз отговарям на въпроса и вие.....
Аз идвам в института и преподавателката.....

Тема26

Попълнете с *какво, къде, как*:

1. Надя е студентка.следва? – Право.
2. Майк търси преподавателката. отива
3. Георгиос е студент..... учи? –Български език.
4. Надя и Георгиос са на лекции. отиват?
5. Майк е студент. учи? –Български език.
6. Здравей, Надя! си?
7. Здравейте, Георгиос и Майк! сте?

8. отива Георгиос? – На лекции.
9. Момчета,.... следвате?
10. Добър ден, г-жо Ганева! сте?

Формы организации управляемой самостоятельной работы студентов:

- *проблемно-ориентированный анализ тем, не выносимых на лекции
- *изучение структурных компонентов (разделов, тем) учебников и учебных пособий
- *составление понятийно-терминологического словаря(глоссария) по изучаемым темам
- *постановка обучающих контрольных вопросов по изучаемой теме
- *работа со словарной и справочно-энциклопедической литературой
- *выполнение контрольных работ

Перечень практических занятий:

1. Введение в дисциплину болгарского языка. Болгарский язык в группе славянских языков индоевропейской семьи.
2. Типологическая характеристика болгарского языка.
3. Болгарский алфавит. Особенности болгарской графики.
4. Общая характеристика фонемного состава болгарского языка.
5. Характеристика вокальной системы болгарского языка.
6. Система консонантизма в болгарском языке.
7. Словарный состав современного болгарского литературного языка.
8. Лексика болгарского языка по ее происхождению.
9. Грамматические категории болгарского литературного языка. Развитие аналитизма.
10. Имя существительное. Формы.
11. Категория определенности и болгарское имя существительное.
12. Местоимение. Разряды. Личные местоимения.
13. Местоимения-прилагательные: указательные, притяжательные, определительные. Местоименные наречия.
14. Особенности болгарской глагольной системы.
15. Настоящее время болгарского глагола.
16. Категория вида болгарского глагола.
17. Аорист. Значение, образование, употребление форм.
18. Наклонения болгарского глагола. Императив.
19. Глагольные да-конструкции в болгарском языке.
20. Перфект и плюсквамперфект.

Вопросы к экзаменам:

Въпроси за изпита по български език, първи курс, «Славянска (българска) филология»

1. *Характеристика и особености на съвременния български книжовен език. Българският език сред другите славянски езици. «Балкански» черти в българския език. Главни типологически особености на българския език.*

2. *Глагол съм – сегашно, минало и бъдеще време. Типични случаи на самостоятелна употреба. Въпросителни и отрицателни изречения с форми на глагола съм – словоред и ударение.*

3. *Въпросителни местоимения. Въпросителни и въпросително-отрицателни изречения. Типове. Словоред на тези изречения. Сфери на употреба на местоименията кой и какъв.*

4. *Съществително име. Видове. Категорията род на съществителните имена. Окончания на съществителните имена. Формални признаци и лексикална семантика при класификацията. Промени в рода при образуване на умалителни форми. Общ род.*

5. *Съществително име. Категорията число при съществителните имена. Образуване на формите за множествено число. Съществителни с форми само за единствено или само за множествено число. Остатъци от двойствено число. Различия във формите за множествено число на многозначни думи. Събирателни съществителни.*

6. *Категорията **определеност/неопределеност** на българските съществителни имена. Формално изразяване. Типове определеност. Граматичен статут на определителния член. Употреба на членуваните и нечленуваните форми. Въпросът за неопределителния член в българския език.*

7. *Бройна форма на съществителното име. Условия за употреба. Образуване на формите.*

8. *Звателна форма на съществителното име. Образуване и употреба. Задължителност и факултативност. Обръщение и звателна форма.*

9. *Прилагателно име. Значение, морфологични особености и синтактична служба. Видове по значение и форма. Основна форма. Род, число и членуване на прилагателните. Разширена форма. Употреба на разширената форма. Степенуване на прилагателните имена.*

10. *Местоименията като особена категория думи. Видове. Показателни местоимения и наречия. Лични местоимения. Граматически категории и синтактична служба на личните местоимения. Употреба на пълните и кратките форми. Място на кратките винителни и дателни форми при едновременна употреба. Удвояване на допълнението, изразено с местоимение.*

11. *Числително име. Видове числителни имена по състав и по значение. Образуване на формите. Числителни имена за приблизително количество. Мъжко-лична форма. Род, число и членуване на числителните имена. Съществителни и прилагателни имена, образувани от числителни.*

12. *Възвратни глаголи в българския език. Образуване на възвратните глаголи. Значения на възвратната форма на глаголите. Място на частиците *се* и *си*. Глаголи reflexiva tantum (*гордея се, грижа се, шегувам се, старая се, боя**

се, смея се, спомням си). Глаголи със *се* и *си*, които показват взаимност. Възвратно-безлична форма на глаголите. Модални конструкции с дателни местоименни форми (*яде ми се, ходи ми се, идва ми се, не ми се говори*).

13. *Притежателни местоимения. Пълни и кратки форми. Употреба на притежателните местоимения.* Членуване на притежателните местоимения. Възвратно притежателно местоимение. Средства за изразяване на притежателност в българския език.

14. *Глагол. Граматически категории на българския глагол.* Глаголни спрежения. Образуване на глаголите – първоначални и производни глаголи. Речникова форма на глагола.

15. *Сегашно време на глагола.* Основно значение. Основна форма на сегашно време. Окончания. Деления на спрежения. Самостоятелно и несамостоятелно сегашно време. Употреба на безличните глаголи *има* и *няма*.

16. *Бъдеще време на българския глагол.* Основно значение. Образуване на положителната, отрицателната, въпросителната и въпросително-отрицателната форма. Място на кратките форми на личните местоимения.

17. *Категорията вид на българския глагол. Същност. Форми.* Разлики в структурата на глаголите от свършен и несвършен вид. Видообразуващите функции на префиксацията и суфиксацията. Вторична имперфективация. Полипрефиксация. Двувидови глаголи. Звукови промени в корена при образуване на глаголи от несвършен вид. Употреба на глаголите от свършен и несвършен вид в сегашно време.

18. *Повелително (заповедно) наклонение на глагола. Образуване на простителноповелителни форми.* Положителни и отрицателни форми. Глаголи с неправилни форми за повелително наклонение (*ела!, влез!, излез!, виж!, яж!, дръж!, иди!, бъди!*). Сложни форми.

19. *«Да»-конструкции с модалните глаголи **мога, искам** и с безличните глаголи **може, трябва, (не) бива**.* Образуване и значение. Частица «да» и съюз «да». Превод на «да»-конструкциите на руски език.

Въпроси по фонетика:

1. Състав и произход на българската азбука. Несъответствия между звукове (фонемни) и букви. Форми с условен правопис. 2. Състав и структура на българската фонемна система. 3. Състав и структура на вокалната система на българския език. Особености в произношението на гласните фонемни. 4. Редукция на гласните фонемни. Йерархия на редукцията. 5. Състав и структура на системата на съгласните звукове в българския език. Класификация по звучност и твърдост/ мекост. 6. Ятов преглас (променливо **Я**). Правила за ятовия преглас в книжовния език. 7. Подвижно **ъ**. Метатеза в съчетанията с плавните сонорни **л** и **р**. 8. Непостоянни гласни (е, ъ). Условия за епентеза. Основни случаи. 9. Звукови промени на съгласните по опозицията звучност/беззвучност. 10. Меки и твърди съгласни. Графично отбелязване на признака мекост. Позиционни ограничения на мекостта. Случаи на възстановена мекост на съгласните. 11. Основни редувания на гласните в корените на думите: **е/о, е/и, о/а**. 12. Редувания на задноезичните съгласни

г,к,х. 13. Българското словно ударение. Характеристики. 14. Думи с две ударения. Думи без собствено ударение – проклитики и енклитики. 15. Принципи на българския правопис. 16. Фонетични процеси в българската реч – исторически и съвременни. Непълногласието в българския език.

Лексически теми:

1. Представяне и запознаване. 2. Аз и моето семейство. 3. Хората и техните професии. Кой с какво се занимава? Кой какво работи? 4. Ние сме студенти. Аз уча български език. Чуждите езици в нашия живот. 5. Външност и характер на човека. Думи и изрази за описание на външността и характера. Портрет на моя(та) приятел (ка). 6. Всекидневие. Моят дневен режим. Кога какво правя? 7. Моят дом (апартамент). Моята стая. Какво има в стаята? Описание на обстановката. Битът на българина. Лексика на интериора. 8. Време и сезони. Моят любим сезон. Прогноза за времето. 9. Часовник. Колко е часът? Обозначаване на временните отношения в българския език. 10. Нашият календар. Лексика за обозначаване на времето: дати, години, дни на седмицата, месеци, часове и минути. Обозначаване на възраст и дата на раждане. Наречия за време и предлози за време. Предлогът *през* при обозначаване на време. 11. В магазина за плодове и зеленчуци. 12. Как прекарвам свободното си време? Какво обичам да правя и какво не обичам? 13. Основни етикетни формули в българския език: обръщения и привличане на вниманието, поздрав, молба, съгласие и несъгласие (отказ), пожелания, покана, предложение, изрази за благодарност и извинение, сбогуване. 14. Основни сведения за географията и историята на Република България: територия и население, климат, парични единици, столица и по-големи градове, граници и разположение, членство в съюзи, национален празник, държавно устройство. 15. Българската национална символика: химн, герб и флаг. 16. Природата на България (растения и животни) и отражението и в езика. 17. Българинът и семейството. Роднински названия. 18. Българската кухня. Названия на хранителни продукти, ястия и кухненски съдове. 19. Старобългарският език. Кирил и Методий – създатели на славянската писменост. 20. Общославянската лексика в българския език. Междуетнически омоними и пароними. 21. Лексически заемки и нова лексика в българския език.

Въпроси за изпита по български език,

1 курс, специалност *«Славянска (българска) филология», лятна сесия*

1. Местоименията като особена категория думи. Видове местоимения. Граматически категории и синтактична служба на личните местоимения. Употреба на пълните и кратките форми на личните местоимения. Място на кратките винителни и дателни форми на личните местоимения при едновременна употреба.

2. Удвояване на обекта в българския език. Условия за удвояване на допълнението. Местоименна реприза. Удвояване на обекта, представен от съществително име и кратка местоименна форма.

3. Безлични изрази със задължителен елемент кратки местоименни форми за пряко и за непряко допълнение. Предикативи – съществителни имена (яд ме е, срам ме е, не ме е еня, не ме е грижа, жал ми е); Безлични изрази с предикативни наречия на –о и –е(приятно ми е, мъчно ми е, лошо ми е; добре ми е, зле ми е).

4. Безлични изречения с безлично-възвратна форма на глагола и дателни местоименни форми(яде ми се, спи ми се, не ми се ходи, не ми се говори).Безлични изречения с безлична глаголна форма и падежна винителна или дателна форма(мързи ме, тресе ме; върви ми, личи ми).

5.Повелително наклонение на българския глагол. Сложни (описателни) форми. Сложни отрицателни форми. Образуване и употреба на формите.

6.Притежателни местоимения. Образуване и употреба на пълните и кратките форми. Членуване на притежателните местоимения. Употреба на членуваните и нечленуваните притежателни местоимения.

7. Възвратни лични и притежателни местоимения. Употреба на пълните и на кратките форми.

8.Въпросителни местоимения и наречия.Видове въпросителни местоимения: а. за лица и предмети; б. за признаци; в. за притежание; г. за количество. Падежни форми на въпросителното местоимение *кой*при самостоятелна употреба за лице (Кой? Кого? Кому? (на кого?). Неизменяемо местоимение съществително *що*.

9. Неопределителни местоимения и наречия. Видове неопределителни местоимения. Морфемни за образуване на неопределителните местоимения(*ня-*; *еди-*; *-годе*, *да е*: някакъв, еди-какъв, какъв-годе, какъв да е).Функция на частицата*си* след неопределителните местоимения (засилена неопределеност, пренебрежителен стилистичен отънък). Субстантивирана форма за неодушевени предмети и за животни *нещо*. Числителното *един* като неопределително местоимение(Един(=някой) ден ще свършим и тая работа).

10.Обобщителни местоимения. Образуване. Видове. Форми, които се употребяват винаги в членувана форма (Изпих всичкото вино. Всичките ми приятели са студенти).

11. Минало свършено време (аорист).Образуване на формите. Звукови промени. Класификационни разреди. Основно значение и употреба. Условия за употреба в свързан текст.

12. Употреба на глаголи от свършен и несвършен вид в минало свършено време.Съставно сказуемо в минало свършено време(Не можах да дойда. Започнахме да говорим.)

13. Минало несвършено време (имперфект). Основа и окончания. Образуване на формите. Глаголи с еднакви форми за минало свършено и минало несвършено време. Основно значение и употреба.

14. Глаголи за движение в българския език. Употреба на глаголите за движение с предлози и наречия. Съпоставка на глаголите за движение и условията за тяхната употреба в българския и в руския език.

Лексически теми: 1. При лекаря. Устройство на човешкото тяло. 2. Външност и характер на човека. Думи и изрази за описание на външността и характера. 3. Как се обличаме? Какъв стил дрехи предпочитам? Лексика по темата «Облекло». 4. Телефонен разговор. 5. Мартениците – един жив български обичай. 6. В магазина. Видове магазини и стоки. Продукти, мерки, опаковки. 7. В магазина за дрехи. 8. На гости. 9. Рожден ден. 10. На гарата. На летището. 11. Как да попитаме за пътя? В града. Ориентиране в града. Моят път до факултета. Глаголи за движение и пространствени предлози. 12. В хотела. Вкъщи. 13. Храна. В ресторанта. Какво обичате и какво не обичате да ядете? 14. Нашите домашни любимци.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Славянский язык (болгарский)	Кафедра теоретического и славянского языкознания	Нет	Предложений по изменению содержания учебной программы нет (протокол № 8 от 07.05.2018)
Теоретическая грамматика славянского языка (болгарского)	Кафедра теоретического и славянского языкознания	Нет	Предложений по изменению содержания учебной программы нет (протокол № 8 от 07.05.2018)
Лексикология славянского языка (болгарского)	Кафедра теоретического и славянского языкознания	Нет	Предложений по изменению содержания учебной программы нет (протокол № 8 от 07.05.2018)
Стилистика славянского языка (болгарского)	Кафедра теоретического и славянского языкознания	Нет	Предложений по изменению содержания учебной программы нет (протокол № 8 от 07.05.2018)

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО

на ____ / ____ учебный год

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
теоретического и славянского языкознания (протокол № ____ от ____ 201_ г.)

Заведующий кафедрой

Л.А.Козловская

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

И.С.Ровдо